



International Organization for Migration (IOM)

المنظمة الدولية للهجرة  
ريكخراوى نيودهولتهتى كوچ

Family Assistance Programme  
Familienunterstützungsprogramm

برنامج مساعدة الأسر  
بهرنامهى هاوكارى خيزران

Funded by  
Federal Foreign Office



IOM's Family Assistance Programme

Facilitated Migration Services

## برنامج مساعدة الأسر التابع للمنظمة الدولية للهجرة

### لمحة عامة

للأسر العراقية في أربيل فقط، التي تتقدم بطلب للحصول على تأشيرة لم شمل الأسر في ألمانيا. ويستطيع موظفو مكاتب القنصلية الألمانية أن يتخذوا قرارات مبنية على معلومات كاملة من المرة الأولى من خلال توفير فحص إداري مسبق لطلبات الحصول على تأشيرة لم شمل الأسر.

### مرافق و خدمات صديقة للأسرة باللغة العربية و الكردية

تقع مراكز خدمة المنظمة الدولية للهجرة على مقربة من مكاتب القنصلية الألمانية المعنية ووسائل النقل العامة. وتكون هذه المراكز قادرة على تقديم المساعدة الشخصية باللغة العربية و الكردية لعدد كبير من الأسر السورية و العراقية في بيئة آمنة و صديقة للمهاجرين. وقد تم تجهيز المواقع بحسب المعايير الدولية من خلال توفير غرف انتظار مريحة، ومكاتب خدمة، وغرف تصوير، ومراكز للإتصالات، وقاعات تدريب على الإندماج في المجتمع الألماني، وغرف صلاة، فضلاً عن أماكن للعب الأطفال والعناية بهم. وقد تم اختيار موظفي المنظمة الدولية بعناية كما تم تدريبهم ليقدموا خدمات إنسانية مع مراعاة الخلفيات الثقافية للمستفيدين وليحددوا الأشخاص الأكثر عرضة، بما في ذلك القاصرين غير المصحوبين، وأولئك الذين يعانون من مشاكل صحية. وتقدم المنظمة خدمات مرافقة ونقل من مكاتب القنصليات الألمانية المعنية للمساعدة في الوصول إلى المراكز. ويوجد لدى المنظمة مندوبين معينين في مكاتب القنصليات الألمانية، وفي إزمير، لتقديم دعم فوري قبل المقابلة.

لا توجد أية مؤشرات لتراجع عدد السوريين والعراقيين الذين يلتمسون الحماية. فبالإضافة إلى برامج إعادة التوطين، يدعو المجتمع الدولي الدول باستمرار لتوفير المزيد من الطرق الآمنة والقانونية لهؤلاء الأشخاص لإعادة بناء حياتهم في دول أخرى، بما في ذلك خطط لمنح تأشيرات لم شمل الأسر. توفر مثل هذه البرامج بدايات جديدة للناس وتحفظ أرواحهم عبر توفير البدائل للرحلات غير الآمنة وغير المنظمة والسرية التي غالباً ما يقوم بها مهربو البشر. وقد سجل منذ عام ٢٠١٥ - وفقاً للمكتب الاتحادي الألماني للهجرة واللاجئين - أكثر من نصف مليون سوري وعراقي للحصول على اللجوء في ألمانيا. منهم حوالي ٢٥٠,٠٠٠ شخص تم منحهم صفة اللجوء ويحق لهم التقدم للبرنامج الألماني لتأشيرات لم شمل الأسر. وتشير التقديرات إلى أن نفس العدد تقريباً من أفراد الأسر سيكون مؤهلاً للحصول على لم شمل مع اللاجئين المعترف به بألمانيا.

### تأسيس برنامج مساعدة الأسر التابع للمنظمة الدولية للهجرة

نتيجة للعدد الغير مسبق من طلبات الحصول على تأشيرات لم شمل الأسر في ألمانيا التي تم تقديمها لمكاتب القنصلية الألمانية في تركيا ولبنان والعراق، قامت المنظمة الدولية للهجرة في حزيران من العام ٢٠١٦ بناء على طلب وزارة الخارجية الألمانية (GFFO) وبتمويل منها بتأسيس وتشغيل أربعة مراكز خدمة لبرنامج مساعدة الأسر (FAP) في اسطنبول، وغازي عنتاب، وبيروت، وأربيل. تقدم مراكز الخدمة هذه طيفاً واسعاً من الدعم للأسر السورية، و

## خدمات الاستعلامات

أحد المكونات الأساسية لبرنامج مساعدة الأسر FAP هو تزويد الأسر السورية والعراقية بالمعلومات الدقيقة والآنية حول إجراءات الحصول على تأشيرة لم شمل الأسر في ألمانيا والمسائل المتعلقة بها، بما في ذلك الأخبار التي تعنيهم في ألمانيا، مع التركيز على الخدمات المتعلقة بالاندماج التي تقدم قبل وبعد الوصول إلى ألمانيا. ويتم نشر المعلومات باللغة العربية والكرديّة عبر عدة قنوات بما في ذلك التواصل عن طريق الهاتف، وخطوط المساعدة، والبريد الإلكتروني، والمواقع الإلكترونية ومنصات التواصل الاجتماعي.

ويوجد لدى مراكز خدمة المنظمة الدولية للهجرة صفحة على الفيس بوك

(www.facebook.com/IOM.Family.Assistance.Programme)

وحساب على تويتر (@FAP\_IOM) لزيادة إمكانية الوصول إلى المعلومات. كما ترصد المنظمة الدولية للهجرة وسائل التواصل الاجتماعي ذات الصلة لتبديد الشائعات والمفاهيم المغلوطة حول عملية لم شمل الأسر في ألمانيا.

## التأكد من جهوزية طلبات تأشيرات لم شمل الأسر

تشير بيانات وزارة الخارجية الألمانية (GFFO) إلى أن غالبية الأسر السورية والعراقية قد وصلوا لموعد المقابلة الذي طال انتظاره للحصول على التأشيرة الألمانية للم شمل وهم غر مهينين و غر مطلعين. فمعظم الطلبات المقدمة غر مكتملة وتفتقر إلى الوثائق الداعمة المطلوبة، وهذا يخلق تأخيراً غير مرغوب به. تساعد المنظمة الدولية للهجرة على تقديم الدعم الشامل للتأكد من أن الطلبات مكتملة قبل المقابلات. تشمل هذه الخدمات:

- إستكمال وطباعة إستمارات طلبات التأشيرات المطلوبة على الإنترنت <https://fap.diplo.de>
- التأكد من جهوزية طلبات التأشيرات.
- تسهيل الإتصال مع اللاجئين الكفلاء المعترف بهم في ألمانيا عبر (سكايب، والهاتف، والبريد الإلكتروني).
- المساعدة في جدولة أو إعادة جدولة مواعيد مقابلات التأشيرات.
- صور شخصية لجوازات السفر، ونسخ المستندات، والمساعدة في إحالات الترجمة.

## الأهداف

- ثني الأسر السورية والعراقية عن البحث عن وسائل غير آمنة وغير نظامية للانضمام إلى اللاجئين الكفيل المعترف به في ألمانيا.
- حماية الأسر السورية والعراقية من التضليل والاستغلال الذي يمارسه سماسرة التأشيرات عديمي الضمير.
- تمكين الأسر السورية والعراقية من خلال معلومات باللغة العربية و الكرديّة و خدمات دعم التأشيرات.
- تسهيل معالجة التأشيرات مع مكاتب القنصليات الألمانية بشكل فعال.
- إعداد الأسر السورية والعراقية بشكل جيد للوصول والاندماج بالمجتمع الألماني.

## تسهيل التسجيل البيومتري لإدارة الهويات

في الحالات التي لا يوجد فيها وثائق كافية للتحقق من صلة القرابة، بما في ذلك بين الوالدين الساعين للم الشمل مع قاصرين غير مصحوبين، وفي الحالات التي تكون فيها الأدلة الوثائقية غير كافية لاتخاذ قرار تأشيرة الدخول، تسهل المنظمة الدولية للهجرة جمع الحمض النووي وتحليله في مخبر معتمدة من قبل الأيزو في ألمانيا.

## تسهيل التسجيل البيومتري لإدارة الهويات

تقوم المنظمة الدولية للهجرة في مراكز مختارة باستلام الطلبات وتسهيل تسجيل البيانات البيومترية لزيادة تبسيط معالجة تأشيرات الدخول.

## تقديم دروس الإندماج

- تقوم المنظمة الدولية للهجرة في المراكز الموجودة في تركيا بتقديم دروس إندماج طوعية مجانية باللغة العربية ليتم إعداد الأسر السورية بشكل أفضل للوصول والإندماج بنجاح في المجتمع الألماني. وتشمل أهداف دروس الإندماج:
- تزويد المشاركين بمعلومات دقيقة ومحدثة بشأن عملية الإنضمام إلى فرد الأسرة الممنوح حق اللجوء في ألمانيا وماذا يحدث عند الوصول
  - العيش في ألمانيا ووضع توقعات واقعية
  - الحقوق والمسؤوليات والقانون الألماني
  - مساعدة المشاركين على تطوير المعارف والمهارات والطرق اللازمة للتكيف الناجح في المجتمع الألماني
  - كما أنه قد تم وضع كتيب باللغة العربية لدعم دروس الإندماج ويتم توزيعه في جميع مراكز برنامج مساعدة الأسر السورية سواء أراد مقدم الطلب حضور دروس الإندماج أو لا.

## برنامج مساعدة الأسر التابع للمنظمة الدولية للهجرة - معلومات الإتصال

### تركيا

Bestekar Şevki Bey Sokak No: 9,  
Balmumcu,  
Beşiktaş/Istanbul  
**+90 2124010250**

Güvenevler Mahallesi 29069,  
Sokak No:15,  
Tugay Sehirkamil/Gaziantep  
**+90 3422110730**

**info.fap.tr@iom.int**

### العراق

Villa no. 4B & 5B,  
Italian Village 1, Erbil  
**+964 66 211 1500**

**info.fap.iq@iom.int**

### لبنان

Beit El Kekko  
Bekfaya Main road,  
Kachouh Building, floor-1,  
Metn, Mount Lebanon

Chouman Building  
Chtoura, Bekaa Valley  
**+961 4929 111**

**info.fap.lb@iom.int**